

3° In artikel 4, vierde lid worden de woorden « 1° tot 3° » vervangen door de woorden « 1° tot 3° en 5° »;

4° Artikel 6, eerste lid wordt vervangen als volgt :

« De uitkering ten gunste van de in artikel 2 bedoelde personen is deze bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 november 1996. »;

5° in artikel 6, tweede lid wordt het woord « voormeld » vervangen door het woord « het » en de woorden « tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 » toegevoegd tussen de woorden « 1996 » en « wordt ».

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2010 en heeft dezelfde geldingsduur als artikel 32 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, behalve artikel 9 dat uitwerking heeft vanaf 5 augustus 2009.

**Art. 11.** Onze Minister van Zelfstandigen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 december 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Zelfstandigen,  
Mevr. S. LARUELLE

3° A l'article 4, alinéa 4, les mots « 1° à 3° » sont remplacés par les mots « 1° à 3° et 5° ».

4° L'article 6, alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé comme suit :

« La prestation en faveur des personnes visée à l'article 2 est la même que celle visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996. »;

5° à l'article 6, alinéa 2, les mots « portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 » remplacent le mot « précité ».

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1 janvier 2010 et a la même durée de validité que celle de l'article 32 de la loi du 19 juin 2009 portant dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, sauf l'article 9 qui produit ses effets à partir du 5 août 2009.

**Art. 11.** Notre Ministre des Indépendants est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Indépendants,  
Mme S. LARUELLE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 21

[C — 2009/11589]

**14 DECEMBER 2009.** — Koninklijk besluit tot verlenging van de uitvoering van artikel 2bis, tweede lid, eerste en tweede streepje, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels

#### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit waarvan ik de eer heb het ter ondertekening van Uwe Majesteit voor te leggen, beoogt de verlenging van de toepassing van de maatregel die het genot van de bestaande sociale verzekering in geval van faillissement ten gunste van de zelfstandigen tijdelijk uitbreidt tot de zelfstandigen die geconfronteerd worden met financiële moeilijkheden wegens de economische crisis, en zich meer specifiek in het kader van een collectieve schuldenregeling of gerechtelijke reorganisatie bevinden.

Krachtens artikel 2bis van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, ingevoegd bij de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, heeft Uwe Majesteit het koninklijk besluit van 2 juli 2009 genomen om de zelfstandigen in moeilijkheden tijdens de periode van 1 juli 2009 tot en met 31 december 2009 toe te laten gedurende een periode van maximaal 6 maanden de uitkeringen van de sociale verzekering in geval van faillissement te genieten.

De voornoemde wet van 19 juni 2009 laat in zijn artikel 34 toe deze maatregelen te verlengen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. De Regering heeft beslist van deze mogelijkheid gebruik te maken, gelet op de moeilijke economische context. Het koninklijk besluit in kwestie werd reeds door Uwe Majesteit ondertekend op 9 december 2009.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 21

[C — 2009/11589]

**14 DECEMBRE 2009.** — Arrêté royal portant prolongation de l'exécution de l'article 2bis, alinéa 2, premier et deuxième tirets de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à prolonger l'application de la mesure étendant temporairement le bénéfice de l'assurance sociale existante en cas de faillite en faveur des travailleurs indépendants confrontés à des difficultés financières suite à la crise économique, et plus spécifiquement dans le cadre du règlement collectif de dettes ou de la réorganisation judiciaire.

En vertu de l'article 2bis de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, insérés par la loi du 19 juin 2009 portant dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, Votre Majesté a pris l'arrêté royal du 2 juillet 2009 afin de permettre, durant une période allant du 1<sup>er</sup> juillet 2009 au 31 décembre 2009, aux indépendants en difficultés de bénéficier pendant une période maximale de 6 mois des indemnités de l'assurance sociale en cas de faillite.

La loi du 19 juin 2009 précitée permet, en son article 34, de prolonger ces mesures par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Le Gouvernement a décidé d'utiliser cette possibilité, vu le contexte économique difficile, l'arrêté royal en question ayant déjà été signé par Votre Majesté le 9 décembre 2009.

Het voorliggende ontwerp van koninklijk besluit heeft als onderwerp de verlenging van het genot van deze maatregelen uit te voeren tot en met 30 juni 2010. Het is dan ook grotendeels gelijklopend met het genoemde koninklijk besluit van 2 juli 2009, met evenwel de volgende wijzigingen :

- het besluit is van toepassing op vonnissen uitgesproken vanaf 30 juni 2009 tot en met 30 juni 2010;

- toevoeging van een punt 5° in artikel 3, tweede lid;

- toevoeging in artikel 5 van een lid dat beoogt te vermijden dat een zelfstandige tweemaal een uitkering krijgt op basis van hetzelfde feit;

- artikel 6, eerste lid werd vervangen door een nieuwe bepaling.

De Raad van State heeft in zijn advies een opmerking geformuleerd betreffende de retroactieve werking van een nieuwe toegevoegde voorwaarde om de maatregelen te genieten (toevoeging van een punt 5° in artikel 3, tweede lid).

Deze nieuwe voorwaarde betreft in werkelijkheid het antwoord op een onduidelijkheid in de tekst van het koninklijk besluit van 2 juli 2009 : kan een zelfstandige die zijn activiteit als zelfstandige stopzet nog de uitkering genieten?

Het antwoord is neen, welteverstaan, aangezien deze crisismaatregelen preventieve maatregelen zijn om een faillissement te vermijden en de continuïteit van de activiteit van de zelfstandige te vrijwaren, en dit middels een bijkomende financiële uitkering.

Het betreft dus in de allereerste plaats een maatregel om de zelfstandigen die behoren tot de doelgroep aan het werk te houden. Dit betekent dan ook dat de toekenning van deze financiële uitkering na de stopzetting van de zelfstandige activiteit zou ingaan tegen de filosofie van de wettelijke bepaling.

Het kan immers niet de bedoeling zijn, dat personen die gedurende de toegekende periode van zes maanden niet langer behoren tot deze doelgroep - bijvoorbeeld omdat zij hun zelfstandige activiteit hebben stopgezet of omdat zij, ondanks de geleverde inspanningen, failliet zijn gegaan - van deze crisisuitkering zouden kunnen genieten.

Aangezien deze voorwaarde onvoldoende duidelijk voorkwam in het koninklijk besluit van 2 juli 2009, is het opportuun dit vanaf heden te verduidelijken, en dit om elke discussie hierover met de zelfstandigen uit te sluiten : de zelfstandige kan de uitkering enkel bekomen wanneer hij effectief zelfstandige in hoofdberoep blijft gedurende de zes maanden die gelijkstaan met de volledige periode van toekenning.

Deze wijziging wordt dus eveneens toegevoegd met retroactieve werking in het koninklijk besluit van 2 juli 2009 (cf. artikel 9, 1° en 2° van het ontwerpbesluit).

Het is belangrijk te noteren dat er, tot op heden, geen enkel dossier bekend is die op basis van deze wijziging zou moeten worden herzien. Er wordt aldus geen verkregen situatie aangetast, te meer omdat deze wijziging geen betrekking heeft op de opening van het recht op de financiële uitkering zelf, maar enkel op de duur van de uitbetaling ervan.

Er moet eveneens op worden gewezen dat wanneer hij failliet gaat, de zelfstandige in dit geval de sociale verzekering in geval van faillissement kan genieten.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

de Minister van Zelfstandigen,  
Mevr. S. LARUELLE

Le présent projet d'arrêté royal a pour objet d'exécuter la prolongation du bénéfice des mesures précitées jusqu'au 30 juin 2010 inclus. Il est donc en grande partie similaire à l'arrêté royal du 2 juillet 2009, moyennant les modifications suivantes :

- l'arrêté est d'application sur les jugements prononcés entre le 30 juin 2009 et le 30 juin 2010;

- ajout d'un point 5° à l'article 3, deuxième alinéa;

- ajout d'un alinéa à l'article 5 qui vise à éviter qu'un indépendant reçoive deux fois une allocation sur base d'un fait identique;

- l'article 6, premier alinéa a été remplacé par une nouvelle disposition.

Le Conseil d'Etat a formulé une remarque dans son avis à propos de l'effet rétroactif d'une nouvelle condition qui est ajoutée pour pouvoir bénéficier des mesures (ajout d'un point 5° à l'article 3, deuxième alinéa).

Cette nouvelle condition vise en réalité à répondre à une imprécision dans le texte de l'arrêté royal du 2 juillet 2009 : un indépendant qui cesse son activité d'indépendant peut-il encore bénéficier de l'allocation ?

La réponse est bien entendu négative, dès lors que ces mesures de crise sont des mesures préventives, afin d'éviter la faillite et de permettre la continuité de l'activité de l'indépendant, et cela par le biais d'une allocation financière supplémentaire.

Il s'agit donc en premier lieu d'une mesure permettant aux indépendants qui font partie du groupe-cible de continuer à travailler. Cela implique par conséquent que l'octroi de cette allocation financière après la cessation d'activité indépendante s'opposerait à la philosophie de la disposition légale.

Il ne s'agit en effet pas que des personnes qui sortent de ce groupe-cible pendant les six mois de la période d'octroi - par exemple parce qu'ils ont cessé leur activité indépendante ou parce qu'ils ont dû déclarer faillite malgré les efforts fournis - puissent bénéficier de cette allocation de crise.

Vu que cette condition n'apparaissait pas suffisamment clairement dans l'arrêté royal du 2 juillet 2009, il est opportuun de la clarifier dès à présent afin d'exclure toute discussion à ce propos avec les indépendants : l'indépendant peut seulement obtenir l'allocation s'il reste effectivement indépendant à titre principal pendant les six mois que représente la période complète d'octroi.

Cette modification est donc également ajoutée avec effet rétroactif à l'arrêté royal du 2 juillet 2009 (cf. article 9, 1° et 2° du projet d'arrêté).

Il est important de noter que jusqu'à présent, aucun dossier ouvert ne devrait être revu sur base de la présente modification. Aucune situation obtenue ne sera donc touchée d'autant plus que cette modification n'est pas liée à l'octroi du droit à l'allocation financière mais seulement à la durée du paiement de celle-ci.

Il faut également noter que s'il tombe en faillite, l'indépendant peut dans ce cas bénéficier de l'assurance sociale en cas de faillite.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,

la Ministre des Indépendants,  
Mme S. LARUELLE

14 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot verlenging van de uitvoering van artikel 2bis, tweede lid, eerste en tweede streepje, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, artikel 2bis, ingevoegd bij de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 juli 2009 tot uitvoering van artikel 2bis, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, de artikelen 3, 4 en 6;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 november 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 19 november 2009;

Gelet op de met verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat;

Overwegende dat door de aanhoudende huidige economische crisis nog steeds veel zelfstandigen ernstige financiële moeilijkheden onderkennen;

Overwegende dat met dit koninklijk besluit wordt beoogd de financiële situatie van deze zelfstandigen te verbeteren om zo het faillissement of kennelijk onvermogen te vermijden;

Overwegende dat daarom de bovengenoemde wettelijke bepaling onverwijld dient te worden verlengd;

Overwegende dat er nog talrijke administratieve voorbereidingen dienen te gebeuren alvorens de sociale verzekeringsfondsen kunnen overgaan tot de betaling van de uitkeringen.

Gelet op het advies nr. 47.486/1 van de Raad van State, gegeven op 26 november 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Zelfstandigen en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

1° « het koninklijk besluit van 18 november 1996 » : het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, bekrachtigd bij de wet van 13 juni 1997, zoals gewijzigd bij de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis;

2° « sociale-verzekeringskas » : de sociale-verzekeringskassen voor zelfstandigen, bedoeld in artikel 20, §§ 1 en 3, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

3° « wet betreffende de collectieve schuldenregeling » : de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen;

14 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal portant prolongation de l'exécution de l'article 2bis, alinéa 2, premier et deuxième tirets de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, l'article 2bis, inséré par la loi du 19 juin 2009 portant dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise;

Vu l'arrêté royal du 2 juillet 2009 portant exécution de l'article 2bis, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, les articles 3, 4 et 6;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 novembre 2009;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 19 novembre 2009;

Vu la demande d'urgence, motivée par le fait que;

Considérant que beaucoup d'indépendants rencontrent toujours des difficultés financières du fait de l'actuelle crise économique persistante;

Considérant que par cet arrêté royal, on vise l'amélioration la situation financière de ces indépendants afin d'ainsi leur éviter la faillite ou la déconfiture;

Considérant que l'application de la disposition légale susmentionnée doit être prolongée immédiatement;

Considérant que de nombreuses préparations de nature administrative doivent être effectuées avant que les caisses d'assurances sociales puissent commencer le paiement des prestations.

Vu l'avis n° 47.486/1 du Conseil d'Etat, donné le 26 novembre 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre des Indépendants et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1° « arrêté royal du 18 novembre 1996 » : l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la fiabilité des régimes légaux des pensions, confirmé par la loi du 13 juin 1997, comme modifié par la loi du 19 juin 2009 portant dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise;

2° « Caisse d'assurances sociales » : les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants visées à l'article 20, §§ 1<sup>er</sup> et 3 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

3° « loi relative au règlement collectif de dettes » : la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis;

4° « wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen » : de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen;

5° « koninklijk besluit van 2 juli 2009 » : het koninklijk besluit van 2 juli 2009 tot uitvoering van artikel 2*bis*, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

**Art. 2.** De zelfstandigen in moeilijkheden die bedoeld zijn in artikel 2*bis*, tweede lid, eerste twee streepjes, van het koninklijk besluit van 18 november 1996, kunnen, op hun aanvraag, onder de in artikel 3 opgenomen voorwaarden, aanspraak maken op de in genoemd besluit bedoelde uitkeringen gedurende maximum zes maanden.

**Art. 3.** Om de in artikel 2 bedoelde uitkering te genieten, moeten zelfstandigen bedoeld in artikel 2 op het moment van de aanvraag :

— ofwel in het kader van een collectieve schuldenregeling van de rechter, in de periode van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2010, de homologatie van een minnelijke aanzuiveringsregeling verkregen hebben, en gerechtelijke aanzuiveringsregeling opgelegd geweest zijn of een aanpassing of herziening van de regeling verkregen hebben, in de zin van de wet betreffende de collectieve schuldenregeling;

— ofwel in het kader van een gerechtelijke reorganisatie van de rechter, in de periode van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2010, een vonnis tot openverklaring van de procedure van gerechtelijke organisatie verkregen hebben, tenzij toepassing van artikel 40 of artikel 41 van de wet van 31 januari 2009.

De zelfstandigen kunnen de in artikel 2 bedoelde uitkeringen enkel verkrijgen wanneer ze :

1° hun verzekeringsplicht bewijzen in het kader van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen gedurende de vier kwartalen voorafgaand aan de eerste dag van het kwartaal volgend op datgene waarin de aanvraag wordt gedaan;

2° gedurende de onder 1° bedoelde periode de in artikel 12, § 1, en 13*bis*, § 2, 1°, van voormeld koninklijk besluit nr. 38 beoogde bijdragen verschuldigd zijn geweest;

3° in België hun hoofdverblijfplaats hebben, in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot de regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;

4° geen recht op een vervangingsinkomen kunnen laten gelden;

5° onderworpen blijven aan het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende het sociaal statuut van de zelfstandigen en de bijdragen beoogd in 2e gedurende de periode van toekenning van de uitkeringen van onderhavig besluit verschuldigd blijven.

**Art. 4.** De bepalingen van de artikelen 7*bis*, 8*bis*, en 10*bis* van het koninklijk besluit van 18 november 1996 zijn eveneens van toepassing.

De begunstigde van de uitkeringen verbindt zich ertoe aan de instelling die belast is met de betaling van de uitkeringen elke gebeurtenis die mogelijkerwijze de opheffing van voormelde uitkeringen met zich meebrengt, mee te delen.

Bij gebreke hieraan zal de uitkering waarvan sprake in artikel 2 integraal dienen te worden terugbetaald.

Elke wijziging in de in artikel 3, tweede lid, 1° tot 3°, en 5° bedoelde voorwaarden heeft uitwerking, voor de uitkering, met ingang van de eerste dag van de maand die volgt op diegene van de wijziging. Bovendien wordt deze uitkering opgeschort gedurende de hele maand waarin er aanspraak kan worden gemaakt op een vervangingsinkomen.

**Art. 5.** Op straffe van verval moet de in artikel 2 bedoelde aanvraag worden ingediend vóór de 1ste juli 2010.

De zelfstandige die reeds de uitkering bedoeld in het koninklijk besluit van 2 juli 2009 geniet, of heeft genoten, kan geen nieuwe aanvraag doen krachtens huidig besluit.

4° « loi relative à la continuité des entreprises » : la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises;

5° « l'arrêté royal du 2 juillet 2009 » : l'arrêté royal du 2 juillet 2009 portant exécution de l'article 2*bis*, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

**Art. 2.** Les indépendants en difficulté visés à l'article 2*bis*, alinéa 2, premier et deuxième tirets, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 peuvent, à leur demande, dans les conditions reprises à l'article 3, prétendre aux prestations visées audit arrêté, durant maximum 6 mois.

**Art. 3.** Pour bénéficier de la prestation visée à l'article 2, les travailleurs indépendants visés à l'article 2 doivent, au moment de la demande :

— soit, avoir obtenu du juge, dans la période du 1<sup>er</sup> juillet 2009 jusqu'au 30 juin 2010 inclus, l'homologation d'un plan de règlement amiable par la voie d'un règlement collectif de dettes ou s'être vu imposer un plan de règlement judiciaire par le juge, ou encore avoir obtenu l'adaptation ou la révision du plan, au sens de la loi relative au règlement collectif de dettes;

— soit, dans le cadre d'une réorganisation judiciaire, avoir obtenu du juge, dans la période du 1<sup>er</sup> juillet 2009 jusqu'au 30 juin 2010 inclus, un jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, sauf application de l'article 40 ou de l'article 41 de la loi du 31 janvier 2009.

Les travailleurs indépendants ne peuvent obtenir les prestations visées à l'article 2 que s'ils :

1° prouvent leur assujettissement à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants pendant les quatre trimestres qui précèdent le premier jour du trimestre suivant celui dans lequel la demande est faite;

2° ont été redevables pour la période visée au 1° des cotisations visées aux articles 12, § 1<sup>er</sup>, et 13*bis*, § 2, 1°, de l'arrêté royal n° 38 précité;

3° ont, en Belgique, leur résidence principale, au sens de l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques;

4° ne peuvent pas prétendre à des revenus de remplacement;

5° demeurent assujettis à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants et restent redevables de cotisations visées au 2° pendant la période d'octroi des prestations visées au présent arrêté.

**Art. 4.** Les dispositions des articles 7*bis*, 8*bis*, 10*bis* de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 sont également applicables.

Le bénéficiaire des prestations s'engage à signaler à l'organisme chargé du paiement des prestations tout événement susceptible d'entraîner la suppression des prestations précitées.

A défaut, la prestation prévue à l'article 2 devra être intégralement remboursée.

Tout changement dans les conditions visées à l'article 3, alinéa 2, 1° à 3°, et 5°, produit ses effets, pour la prestation, le premier jour du mois qui suit celui de ce changement. En outre, cette prestation est suspendue pour tout le mois au cours duquel il peut être prétendu à des revenus de remplacement.

**Art. 5.** Sous peine de forclusion, la demande visée à l'article 2 doit être introduite avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010.

L'indépendant qui a déjà bénéficié, ou qui bénéficie de l'allocation visée à l'arrêté royal du 2 juillet 2009, ne peut introduire une demande en vertu du présent arrêté.

**Art. 6.** De uitkering ten gunste van de in artikel 2 bedoelde personen is deze bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 november 1996.

De betaling van de in het eerste lid bedoelde maandelijkse uitkering vangt aan op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin de zelfstandige zijn aanvraag heeft ingediend. Wanneer de betrokkenen in de loop van deze periode een persoon ten laste krijgen of ophouden een persoon ten laste te hebben, in de zin van artikel 225, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup> tot en met 5<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt de wijziging in het maandelijks bedrag uitgevoerd vanaf de maand die op die gebeurtenis volgt.

**Art. 7.** De bepalingen van artikel 2 zijn slechts van toepassing voor zover de betrokkene niet kennelijk zijn onvermogen heeft bewerkstelligd, in de zin van de wet betreffende de collectieve schuldenregeling. In dat geval moeten de uitkeringen waarvan hij genoten zou kunnen hebben ingevolge de toepassing van dat artikel, teruggevorderd worden door de instellingen die deze uitkeringen uitbetaald hebben.

De bepalingen van artikel 2 zijn slechts van toepassing voor zover de betrokkene niet veroordeeld is op grond van de artikelen 72 of 73 van de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen. In dat geval moeten de uitkeringen waarvan hij genoten zou kunnen hebben ingevolge de toepassing van dit artikel 2 teruggevorderd worden door de instellingen die deze uitkeringen uitbetaald hebben.

**Art. 8.** De bepalingen van de artikelen 2 tot en met 5 en 7 tot en met 14 van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 18 november 1996 zijn eveneens van toepassing op de in dit besluit bedoelde personen.

De sociale-verzekeringskas gaat na of aan de in de artikelen 3, 5 en 7 van dit besluit bedoelde voorwaarden is voldaan.

**Art. 9.** In het koninklijk besluit van 2 juli 2009 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> artikel 3, tweede lid, wordt aangevuld als volgt :

« 5<sup>o</sup> onderworpen blijven aan het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende het sociaal statuut van de zelfstandigen en de bijdragen beoogd in 2<sup>o</sup> gedurende de periode van toekenning van de uitkeringen van onderhavig besluit verschuldigd blijven. »

2<sup>o</sup> In artikel 4, vierde lid worden de woorden « 1<sup>o</sup> tot 3<sup>o</sup> » vervangen door de woorden « 1<sup>o</sup> tot 3<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup> »;

3<sup>o</sup> artikel 6, eerste lid wordt vervangen als volgt :

« De uitkering ten gunste van de in artikel 2 bedoelde personen is deze bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 november 1996. »;

4<sup>o</sup> in artikel 6, tweede lid wordt het woord « voormeld » vervangen door het woord « het » en de woorden « tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 » toegevoegd tussen de woorden « 1996 » en « wordt ».

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2010 en heeft dezelfde geldingsduur als artikel 32 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, behalve artikel 9 dat uitwerking heeft vanaf 24 juli 2009.

**Art. 11.** Onze Minister van Zelfstandigen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 december 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Zelfstandigen,  
Mevr. S. LARUELLE

**Art. 6.** La prestation en faveur des personnes visée à l'article 2 est la même que celle visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996.

Le paiement de la prestation mensuelle visée à l'alinéa premier débute le premier jour du mois suivant celui au cours duquel le travailleur indépendant a introduit sa demande. Lorsqu'au cours de cette période, les intéressés acquièrent une personne à charge ou cessent d'avoir une personne à charge au sens de l'article 225, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le changement dans le montant mensuel s'opère à partir du mois qui suit cet événement.

**Art. 7.** Les dispositions de l'article 2 ne sont applicables que pour autant que la personne concernée n'ait pas manifestement organisé son insolvabilité, au sens de la loi relative au règlement collectif de dettes. Dans ce cas, les prestations dont elle aurait pu bénéficier à la suite de l'application de cet article doivent être récupérées par les organismes ayant payé ces prestations.

Les dispositions de l'article 2 ne sont applicables que pour autant que la personne concernée n'ait pas été condamnée sur base des articles 72 ou 73 de la loi relative à la continuité des entreprises. Dans ce cas, les prestations dont elle aurait pu bénéficier à la suite de l'application de cet article 2 doivent être récupérées par les organismes ayant payé ces prestations.

**Art. 8.** Les dispositions des articles 2 à 5 et 7 à 14 de l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant exécution de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 s'appliquent également à l'égard des personnes visées par le présent arrêté.

La Caisse d'assurances sociales vérifie s'il est satisfait aux conditions visées aux articles 3, 5 et 7 du présent arrêté.

**Art. 9.** A l'arrêté royal du 2 juillet 2009 sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> l'article 3, alinéa 2, est complété comme suit :

« 5<sup>o</sup> demeurent assujettis à l'arrêté royal n<sup>o</sup> 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants et restent redevables de cotisations visées au 2<sup>o</sup> pendant la période d'octroi des prestations visées au présent arrêté. »

2<sup>o</sup> à l'article 4, alinéa 4, les mots « 1<sup>o</sup> à 3<sup>o</sup> » sont remplacés par les mots « 1<sup>o</sup> à 3<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup> ».

3<sup>o</sup> l'article 6, alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé comme suit :

« La prestation en faveur des personnes visée à l'article 2 est la même que celle visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996. »;

4<sup>o</sup> à l'article 6, alinéa 2, les mots « portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 » remplacent le mot « précité ».

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010 et a la même durée de validité que celle de l'article 32 de la loi du 19 juin 2009 portant dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, sauf l'article 9 qui produit ses effets à partir du 24 juillet 2009.

**Art. 11.** Notre Ministre des Indépendants est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Indépendants,  
Mme S. LARUELLE